

SEZIONE 1: Identificazione della sostanza o della miscela e della società/impresa

1.1. Identificatore del prodotto

Tipo di prodotto chimico : Sostanza
 Nome : ISOVOLT
 Denominazione commerciale : ISOVOLT
 numero indice UE : 649-466-00-2
 N. CE : 265-156-6
 No. CAS : 64742-53-6
 REACH - numero di registrazione : 01-2119480375-34-0004
 Codice di prodotto : 936, 938, SDS # PbR0097
 Sinonimi : Mineral Oil Insulating A - ISOVOLT
 Naphthenic transformer oil

1.2. Usi pertinenti identificati della sostanza o miscela e usi sconsigliati

1.2.1. Usi pertinenti identificati

Uso della sostanza/ del preparato : Produzione di sostanze chimiche
 Prodotto intermedio
 Formulazione [miscelazione] di preparati e/o reimballaggio
 Rivestimenti
 Agente pulitore
 Utilizzare nelle operazioni di trivellazione e produzione nei giacimenti di petrolio e gas naturale
 Sostanze per la lavorazione dei metalli
 Distaccante
 Agrochimiche
 Edilizia e costruzioni.
 Lavori stradali
 Produzione di prodotti in gomma.
 Preparazioni e sostanze polimeriche
 Combustibili
 Lubrificante
 Uso come reagente da laboratorio.
 industria mineraria (inclusa l'estrazione off-shore).
 Agente per il trattamento dell'acqua.
 Fluidi funzionali
 Legante
 Esplosivo

1.2.2. Usi non raccomandati

Dato non disponibile.

1.3. Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza

Fornitore:
 4th Floor, 20 North Audley Street
 London W1K 6WL, United Kingdom
 Fax number: +44(0) 20 7355 8750
 E-mail: reach@petrobras.com.br

Produttore:
 Petróleo Brasileiro S. A.
 Avenida Chile, 65.
 20035-900 Rio de Janeiro - Brazil
 E-mail: sac@petrobras.com.br

1.4. Numero telefonico di emergenza

Telefono di emergenza : In caso di emergenza di natura chimica, versamento accidentale, perdita, incendio, esposizione o incidente chiamare CHEMTREC in qualsiasi momento del giorno o della notte per USA e Canada: 1-800-424-9300
 Fuori degli USA e del Canada (si accettano le chiamate a carico del destinatario): 1-703-527-3887

Paese	Organismo ufficiale di consultazione	Indirizzo	Telefono di emergenza
SWITZERLAND	Centre Suisse d'Information Toxicologique Swiss Toxicological Information Centre	Freiestrasse 16 Postfach CH-8028 Zurich	+41 1 251 51 51

SEZIONE 2: Identificazione dei pericoli

2.1. Classificazione della sostanza o della miscela

2.1.1. classificazione secondo la normativa (CE) n. 1272/2008 [EU-GHS/CLP]

Acute Tox. 1 (Inalazione: polveri, nebbie) H332

Per il testo delle frasi H v. giù sezione 16.

ISOVOLT

Scheda di sicurezza

conforme Regolamento (CE) n. 453/2010

2.1.2. Classificazione secondo la direttiva 75/548/EEC o 1999/45/EC

Xn;R20

Per il testo delle frasi R v. giù sezione 16.

2.1.3. Effetti avversi fisicochimici, per la salute umana e per l'ambiente

Un prolungato e ripetuto contatto cutaneo può impoverire lo strato di lipidico della cute e provocare una dermatite. L'inalazione di gocce fluttuanti o aerosol causa infiammazione delle vie respiratorie.

2.2. Elementi dell'etichetta

2.2.1. Etichettature secondo la normativa CE n. 1272/2008 [CLP]

Pittogrammi relativi ai pericoli (CLP) :



GHS07

Parola segnale (CLP) :

Attenzione

Avvertenze (CLP) :

H332 - Nocivo se inalato.

Consigli di prudenza CLP :

P261 - Evitare di respirare la nebbia.
P271 - Utilizzare soltanto all'aperto o in luogo ben ventilato.
P304+P340 - IN CASO DI INALAZIONE: trasportare l'infortunato all'aria aperta e mantenerlo a riposo in posizione che favorisca la respirazione.
P312 - In caso di malessere, contattare un CENTRO ANTIVELENI o un medico.

2.2.2. Labelling according to Directive 67/548/EEC or 1999/45/EC

Simboli di pericolo :



Xn - Nocivo

Fraasi R :

R20 - Nocivo per inalazione

Fraasi-S :

S7/9 - Tenere il recipiente ben chiuso e in luogo ben ventilato
S35 - Non disfarsi del prodotto e del recipiente se non con le dovute precauzioni
S46 - In caso d'ingestione consultare immediatamente il medico e mostrargli il contenitore o l'etichetta
S23 - Non respirare i vapori
S23 - Non respirare gli aerosoli

Fraasi supplementari :

"Solamente per l'uso industriale e in virtù professionale"

2.3. Altri pericoli

Altri pericoli che non contribuiscono alla classificazione

: Liquido combustibile. Se esposti a calore, può decomporsi liberando gas pericolosi.

SEZIONE 3: Composizione/informazioni sugli ingredienti

3.1. Sostanze

Nome	Identificatore del prodotto	%	Classificazione secondo le direttive 67/548/EEC
Distillati (petrolio), naftenici leggeri +hydrotreating (contiene meno del 3 % di estratto di DMSO)	(No. CAS) 64742-53-6 (N. CE) 265-156-6 (numero indice UE) 649-466-00-2	100	
Nome	Identificatore del prodotto	%	classificazione secondo la normativa (CE) n. 1272/2008 [EU-GHS/CLP]
Distillati (petrolio), naftenici leggeri +hydrotreating (contiene meno del 3 % di estratto di DMSO)	(No. CAS) 64742-53-6 (N. CE) 265-156-6 (numero indice UE) 649-466-00-2	100	

Testo delle R-, H- e EUH - frasi: vedi alla sezione 16.

3.2. Miscele

Non applicabile

SEZIONE 4: Misure di primo soccorso

4.1. Descrizione delle misure di primo soccorso

Misure di primo soccorso in caso d'inalazione : Trasportare l'infortunato all'aria aperta e mantenerlo a riposo in posizione che favorisca la respirazione. Se si presentano problemi respiratori, somministrare ossigeno. Se la respirazione diventa irregolare o per insufficienza respiratoria, utilizzare la respirazione artificiale. In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto.

ISOVOLT

Scheda di sicurezza

conforme Regolamento (CE) n. 453/2010

- Misure di primo soccorso in caso di contatto con la pelle : In caso di contatto con la pelle, togliersi di dosso immediatamente gli indumenti contaminati e lavarsi immediatamente e abbondantemente con acqua. Sciacquare abbondantemente con acqua per almeno 20 minuti e consultare un medico. In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto.
- Misure di primo soccorso in caso di contatto con gli occhi : Sciacquare immediatamente e abbondantemente con acqua, anche sotto le palpebre, per almeno 20 minuti. Consultare immediatamente il medico. In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto.
- Misure di primo soccorso in caso d'ingestione : In caso di deglutizione non causare il vomito. Interpellare immediatamente un medico e mostrare la confezione o l'etichetta. In caso di ingestione, sciacquare la bocca con acqua (solamente se l'infortunato è cosciente). Fare bere molta acqua.

4.2. Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati

- Sintomi/lesioni in caso di inalazione : Nocivo per inalazione. L'inalazione di nebbie o aerosoli può provocare irritazione dell'apparato respiratorio.
- Sintomi/lesioni in caso di contatto con la pelle : Leggermente irritante per la pelle. Un prolungato e ripetuto contatto cutaneo può impoverire lo strato di lipidico della cute e provocare una dermatite.
- Sintomi/lesioni in caso di contatto con gli occhi : Leggermente irritante per gli occhi.
- Sintomi/lesioni in caso di ingestione : Nausea.

4.3. Indicazione della eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali

Dato non disponibile.

SEZIONE 5: Misure antincendio

5.1. Mezzi di estinzione

Mezzi antincendio adeguati: : anidride carbonica (CO₂), polvere chimica secca, schiuma. Getto d'acqua a diffusione.

5.2. Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela

- Pericolo d'incendio : Liquido combustibile. Se esposti a calore, può decomporsi liberando gas pericolosi.
- Reattività : Per combustione, si ha formazione di. Biossido di carbonio (anidride carbonica) (CO₂). Anidride solforosa (SO₂). Ossidi di azoto (NO_x). Monossido di carbonio.
- Misure da prendere in generale : Per proteggere le persone e raffreddare i contenitori in un'area di pericolo utilizzare acqua a diffusione. Nel caso di un incendio nell'ambiente dev'essere previsto un raffreddamento d'emergenza. rimuovere il prodotto dalla zona dell'incendio.

5.3. Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi

- Istruzioni per l'estinzione : Raffredd. bidoni/bombole spruzz. acqua/mettermli in sicuro.
- Protezione durante la lotta agli incendi : In caso d' incendio: Utilizzare una maschera protettiva ermetica. Vedi punto 8.

SEZIONE 6: Misure in caso di rilascio accidentale

6.1. Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza

6.1.1. Per chi non interviene direttamente

- Mezzi di protezione : Usare indumenti protettivi e guanti adatti e proteggersi gli occhi/la faccia. Vedi punto 8.
- Procedure d'emergenza : Bloccare la perdita se non c'è pericolo. Non disperdere nell'ambiente. Rimuovere subito le perdite.

6.1.2. Per chi interviene direttamente

- Mezzi di protezione : Usare indumenti protettivi e guanti adatti e proteggersi gli occhi/la faccia. In caso d' incendio: Utilizzare una maschera protettiva ermetica. Vedi punto 8.
- Procedure d'emergenza : Allontanate il personale non necessario. Bloccare la perdita se non c'è pericolo. Rimuovere subito le perdite. Non disperdere nell'ambiente.

6.2. Precauzioni ambientali

Bloccare la perdita se non c'è pericolo. Non disperdere nell'ambiente. Raccogliere separatamente l'acqua di spegnimento se contaminata. Impedire la diffusione (p.es. con barriere galleggianti). Non scaricare nelle fognature o nell'ambiente.

6.3. Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica

- Per contenimento : Bloccare la perdita se non c'è pericolo. Rimuovere subito le perdite.
- Metodi di pulizia : Raccogliere in contenitori chiusi ed eliminarli. Raccogliere con sostanze assorbenti (sabbia, farina fossile, legante per acidi, legante universale). Non utilizzare acqua per la pulizia. Verificare che l'acqua di scarico sia raccolta e convogliata verso un impianto di depurazione delle acque.
- Altre informazioni (fuoriuscita accidentale) : Le autorità preposte alla tutela del patrimonio acquatico devono essere avvisate di eventuali sversamenti consistenti nei corsi d'acqua o nella rete fognaria. Non far defluire nel suolo/sottosuolo. Eliminare ogni fonte di accensione se non c'è pericolo. Tenere lontano da fonti di calore/scintille/fiamme /superfici riscaldate - Non fumare.

6.4. Riferimento ad altre sezioni

Dato non disponibile.

ISOVOLT

Scheda di sicurezza

conforme Regolamento (CE) n. 453/2010

SEZIONE 7: Manipolazione e immagazzinamento

7.1. Precauzioni per la manipolazione sicura

Precauzioni per la manipolazione sicura : Da manipolare conformandosi alla normale igiene industriale ed alle normali procedure di sicurezza. Usare soltanto in luogo ben ventilato. Utilizzare il dispositivo di protezione individuale richiesto.

7.2. Condizioni per l'immagazzinamento sicuro, comprese eventuali incompatibilità

misure tecniche: : I pavimenti devono essere impermeabili, resistenti ai liquidi e facili da pulire. Il pavimento deve essere impermeabile, non deve presentare fughe e pori.

Materiali incompatibili : Agenti ossidanti, forti.

Luogo di stoccaggio : Conservare al riparo dalle fiamme vive, superfici calde e sorgenti di ignizione. I pavimenti devono essere impermeabili, resistenti ai liquidi e facili da pulire. Il pavimento deve essere impermeabile, non deve presentare fughe e pori.

Disposizioni specifiche per l'imballaggio : Serbatoi locali mobili/contenitore.

7.3. Usi finali specifici

Dato non disponibile.

SEZIONE 8: Controllo dell'esposizione/protezione individuale

8.1. Parametri di controllo

Foschia dell'olio		
Belgium	Valori limite (mg/m ³)	5 mg/m ³
Belgium	Valore di breve durata (mg/m ³)	10 mg/m ³
Italy - Portugal - USA ACGIH	ACGIH TWA (mg/m ³)	5 mg/m ³
Italy - Portugal - USA ACGIH	ACGIH STEL (mg/m ³)	10 mg/m ³

8.2. Controlli dell'esposizione

Misure tecniche di controllo : Fontane per lavaggio oculare di emergenza e docce di sicurezza dovrebbero essere disponibili nelle immediate vicinanze di qualsiasi potenziale esposizione. Provvedere ad una sufficiente aerazione.

Mezzi protettivi individuali : Indossare guanti/indumenti protettivi/Proteggere gli occhi/Proteggere il viso. Tutti i vestiti protettivi devono essere lavati dopo l'uso. I vestiti da lavoro non dovrebbero essere indossati al di fuori della zona di lavoro. Non mangiare, né bere, né fumare durante l'uso.

Protezione delle mani : Indossare guanti protettivi. PVC (cloruro di polivinile).

Protezione degli occhi : Proteggere gli occhi/Proteggere il viso.

Protezione della pelle e del corpo : Indossare vestiario protettivo adatto o grembiule di gomma.

Protezione respiratoria : Utilizzare un apparecchio respiratorio. La classe dei filtri per i respiratori deve essere assolutamente adeguato alla massima concentrazione di sostanze nocive (gas, vapore, aerosol, particelle) che si possono sviluppare maneggiando il prodotto. Se la concentrazione viene superata, deve essere utilizzato un respiratore a circuito chiuso. In caso d' incendio: Utilizzare una maschera protettiva ermetica.

SEZIONE 9: Proprietà fisiche e chimiche

9.1. Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali

Forma : Liquido

Aspetto : limpido/a.

Colore : giallo/a chiaro/a.

Odore : inodore.

Soglia olfattiva : Dati non disponibili

pH : Dati non disponibili

Punto di fusione : Dati non disponibili

Punto di solidificazione : Dati non disponibili

Punto di ebollizione : 190.2-406.6 °C

Punto d'infiammabilità : >= 140 °C ASTM D 92

Velocità d'evaporaz. rel. All'acetato butilico : Dati non disponibili

Infiammabilità (solidi, gas) : Dati non disponibili

Limiti d'esplosività : Dati non disponibili

Pressione(tensione) di vapore : < 5 mmHg @ 25°C

Densità relativa di vapore a 20 °C : Dati non disponibili

Densità relativa : 0.89 g/cm³ @ 20°C

Solubilità : Acqua: insignificante

Log Pow : 3.9-6

Temperatura di autoaccensione : 200 °C (Punto di combustione/Punto di fumo: >166°C)

Temperatura di decomposizione : > 400 °C

ISOVOLT

Scheda di sicurezza

conforme Regolamento (CE) n. 453/2010

Viscosità : 9.468 cSt @ 40°C

9.2. Altre informazioni

Dato non disponibile.

SEZIONE 10: Stabilità e reattività

10.1. Reattività

Per combustione, si ha formazione di. Biossido di carbonio (anidride carbonica) (CO₂). Anidride solforosa (SO₂). Ossidi di azoto (NO_x). Monossido di carbonio.

10.2. Stabilità chimica

Stabile in condizioni normali. Se esposti a calore, può decomporsi liberando gas pericolosi.

10.3. Possibilità di reazioni pericolose

Dato non disponibile.

10.4. Condizioni da evitare

Tenere lontano da fonti di calore/scintille/fiamme /superfici riscaldate - Non fumare.

10.5. Materiali incompatibili

Agenti ossidanti, forti.

10.6. Prodotti di decomposizione pericolosi

Dato non disponibile.

SEZIONE 11: Informazioni tossicologiche

11.1. Informazioni sugli effetti tossicologici

Tossicità acuta : Nocivo se inalato.

ISOVOLT (64742-53-6)	
DL50 orale ratto	> 5000 mg/kg
DL50 cutaneo ratto	> 2000 mg/kg
CL50 inalazione ratto (mg/l)	2.18 mg/l/4h

Possibili effetti nocivi sull'uomo e possibili sintomi : L'inalazione di gocce fluttuanti o aerosol causa infiammazione delle vie respiratorie. Un prolungato e ripetuto contatto cutaneo può impoverire lo strato di lipidico della cute e provocare una dermatite.

Altre informazioni : Test Ames negativo.

SEZIONE 12: Informazioni ecologiche

12.1. Tossicità

Ecologia - generale : Il prodotto e/o il contenitore non devono finire in corsi d'acqua (non pulire gli apparecchi nelle vicinanze di corsi d'acqua, evitare l'introduzione indiretta attraverso pozzetti/tombini in cortili o su strade.).

Ecologia - acqua : In caso di sversamenti accidentali di grosse dimensioni il prodotto può essere pericoloso per gli organismi acquatici a causa della possibile formazione di una pellicola sulla superficie dell'acqua che può diminuire i livelli di ossigeno disciolto.

ISOVOLT (64742-53-6)	
CL50 altri organismi acquatici 1	> 1000 mg/l Daphnia magna

12.2. Persistenza e degradabilità

ISOVOLT (64742-53-6)	
Persistenza e degradabilità	Questo prodotto si ritiene che abbia un basso potenziale di degradabilità e pertanto perduri nell'ambiente.

12.3. Potenziale di bioaccumulo

ISOVOLT (64742-53-6)	
Log Pow	3.9-6

12.4. Mobilità nel suolo

ISOVOLT (64742-53-6)	
Ecologia - suolo	Bassa mobilità (terreno).

12.5. Risultati della valutazione PBT e vPvB

Dato non disponibile.

12.6. Altri effetti avversi

Dato non disponibile.

ISOVOLT

Scheda di sicurezza

conforme Regolamento (CE) n. 453/2010

SEZIONE 13: Considerazioni sullo smaltimento

13.1. Metodi di trattamento dei rifiuti

Raccomandazioni per lo smaltimento dei rifiuti : Per lo smaltimento rivolgersi allo smaltitore autorizzato. Non disperdere la sostanza nelle fognature o nelle falde acquifere. Fino al momento dello smaltimento i rifiuti devono essere conservati separati da altri tipi di rifiuti. Smaltire questo materiale e i relativi contenitori in un punto di raccolta rifiuti pericolosi o speciali. Smaltimento in conformità con le disposizioni legali vigenti.

SEZIONE 14: Informazioni sul trasporto

Merce non pericolosa sulla base delle norme di trasporto.

SEZIONE 15: Informazioni sulla regolamentazione

15.1. Norme e legislazione su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela

15.1.1. Normative UE

Dato non disponibile.

15.1.2. Norme nazionali

Simboli di pericolo :



Xn

Frase R : R20 - Nocivo per inalazione

Classificato come pericoloso secondo i criteri delle direttive 67/548/CEE e 1999/45/CE

Frase-S : S7/9 - Tenere il recipiente ben chiuso e in luogo ben ventilato
S35 - Non disfarsi del prodotto e del recipiente se non con le dovute precauzioni
S46 - In caso d'ingestione consultare immediatamente il medico e mostrargli il contenitore o l'etichetta
S23 - Non respirare i vapori
S23 - Non respirare gli aerosoli

15.2. Valutazione della sicurezza chimica

Dato non disponibile.

SEZIONE 16: Altre informazioni

Fonti di dati : PETROBRAS. Scheda.

Sigle e abbreviazioni : ASTM - American Society for Testing and Materials . CLP - Classificazione, Etichettatura e Imballaggio. CSR: Relazione sulla sicurezza chimica. EC: Comunità Europea. EEC: Comunità Economica Europea. GHS - Sistema globalmente armonizzato. REACH: Registrazione, valutazione, autorizzazione e restrizione delle sostanze chimiche. SDS: Scheda dati di sicurezza.

Testo delle R-, H- e EUH - frasi:

Acute Tox. 1 (Inalazione: polveri, nebbie)	Acute toxicity (Inhalation: dust, mist) Category 4
H332	Nocivo se inalato.
R20	Nocivo per inalazione

Le informazioni riportate in questa scheda dati di sicurezza si fondano sulla conoscenza attuale e si ritengono complete e accurate. Descrivono il prodotto solo ai fini dei requisiti di salute, sicurezza e ambientali e pertanto sono da usarsi solo come guida. I dati si riferiscono a un prodotto specifico e possono essere privi di validità per usi combinati con altri prodotti. Spetta all'utente valutare e usare questo prodotto con cautela e rispettare tutte le leggi e le normative applicabili. Petrobras non risponde di danni o lesioni riportate per uso anomalo o per mancata osservanza delle prassi raccomandate.